文化中心僑團聯宴中西代表嘉賓齊臨

盛筵歡送上海舞團

（雲訊）根據加中兩國政府文化交流協定，應加政府邀請來加訪問演出之上海舞劇團，自五月一日抵雲，在機場受到千多僑胞的熱烈隆重歡迎，及隨後加拿大藝術理事會　溫哥華中華文化中心　加中友好協會及中國駐雲總領事陳亮分別設盛大酒會招待，政府長官，社會名流以及文化界藝術界應邀參加者凡二千多人，盛況空前。

該劇團在英女皇大戲院演出時，雲埠僑團及各界人士致送花籃凡數十座。劇團先後演出名劇「白毛女」及音樂，舞蹈綜合節目，由於演技精湛，佈景逼眞獨特，演技集民間舞蹈，民樂，武術功架，以及集中外舞台藝術之大成，深受一連四場爆滿，總計一萬一千多中西觀衆及劇評家之一致讚揚。每場終場時，觀衆報以經久不息之掌聲，演員們需經數次謝幕，觀衆方始離場。

星期六及星期日之兩場之門票早已售罄，在戲院門前排隊輪候而買不到門票進場的觀衆估計有數百人之多。

該劇團一行一百五十多人已於昨星期一早上載譽乘專機前往渥太華繼續演出。行前中華文化中心特在喜臨門酒家設盛筵歡送。

派代表出席宴會的僑團有數十個（另見名單），以及各界人士，上海舞劇團全體成員凡數百人。

宴會由余宏榮司儀，主席梁甦華致惜別詞。梁主席對上海舞劇團來加訪問演出精采節目，留給加國人民和僑胞深刻印象，對宣揚中華文化及加強加中兩國人民的友誼作出巨大貢獻表示感謝，梁主席的講話由黃覺鐘翻譯成普通話。

上海舞劇團團長丁雪松女士在會上致答詞。她對加國人民和當地僑胞此次給予劇團的熱烈歡迎，深爲感動，表示萬分感激。

丁團長致詞時并報導中國國內的近況。與會者聽後都以如雷掌聲。

在宴會上介紹與衆見面的貴賓有：副團長孟波先生，副團長陳錦清女士，秘書長朱可常女士，副秘書長楊瑞先生等。

其他貴賓還有中國駐加大使館一等秘書劉庚寅，倪政健，二等秘書王佩祿，新華社記者張治平，陳亮總領事，張澄明領事和夫人，陳思羣領事及夫人，與及其他領事館職員。加拿大藝術理事會史提芬遜女士，加中友好協會主席士丹頓先生。

席間談笑風生，友情洋溢，丁團長在梁主席及藝術理事會負責人的陪同下，向來賓們祝酒。

隨後由三藩市朋友，李美薇舞蹈班與及海鋒會音樂組等藝員演出節目助慶，上海舞劇團男高音李光曦獨唱名曲，俞遜發笛子獨奏，由屠巴海以手風琴伴奏。

賓主騰歡，至晚上十一時始依依惜別云。

出席宴會之僑團代表名單如下：

昭倫公所謝博彥，富里沙河道商會李陵，中加友誼會蔣清華，岡州總會館岑兆祥，漢升體育會黃偉夫，民眞總社黃龍巖，黃氏宗親總會黃景仁，文彊學校黃揚一，伍胥山公所伍偉權，雲埠洪門民治黨支部吳一平，雲埠律權社鄭炯光，振華聲藝術研究社黃傑羣，雲埠洪門體育會李耀福，鐵城崇義總會鄭今，鐵城崇義体育會黃英立，南平別墅鄭福瑜，恩平總會館岑兆英，鄭榮鳴總堂鄭華銳，青年聯誼會蔣柏平，酒樓餐館華人職工聯誼會梁漢鈞，華埠燒腊同業商會，中華出入口商會蘇成坤，禺山公所謝駒，華人耆英會盧寶賢，中山隆鎮同鄉會方勵强，藝林音樂社甄俊豪，沙堆僑安總會廖德光，廖武威堂廖盟炤，李崗溪公所李惟寅，李安華，旅加南陽總堂岑毓勳，華藝會鍾橫，林千石，中國象棋會李可榮，海鋒會謝錫鴻，合山海晏公所羅榮耀，余風采總堂，余風采分堂余錫儒先生夫人，黃蝦健身會黃蝦，域多利埠華僑聯誼會代表盧永佳等等。

慈母節日步行籌款

今年參加祇千餘人

（雲訊）昨星期日爲第十屆國際慈母節百萬人步行籌款運動，今年或爲最後的一次，因爲宣傳不力，過去多年以來一直缺乏宣傳。

今年參加步行的有一千四百五十名步行者，共籌募得二萬六千五百元，一九六九年時，有三萬參加，籌募得三十七萬五千元。

該步行委員會主席薄普利稱，明年或不會再次舉行步行籌募善款運動，一九六七年時，第一屆負責人爲卑詩省救助兒童基金會總幹事布列治，加達克斯。

政府機構電話摘錄

（雲訊）爲便利各界人士查詢有關消息，特將多處政府機構，電話號碼刊載於后：

雲市區母務辦事處：六八九—五四一一。省英服務：六八四—八一七一。市府稅務局：八七三—七六三三。卑詩詢問服務：租車服務八七三—三四五五。養老金辦事處：七三二—四一八一。域多利養老金及政府入息補助金局：三八八—三六三一。加國退休金計劃雲埠辦事處：七三二—四四二一。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部　雲埠達權支社
加拿大鐵城崇義總會
大漢公報董事局

訃告

本黨，社會，館歷任主委，董事長，總理，主席，王公華進，不幸於一九七七年五月九日，病逝中央醫院，經同人等會商，聯合組成治喪處，以表揚　王公一生對我黨，社會，館豐功偉績，現定於一九七七年五月十六日（星期一）上午十一時，在網丕臣殯儀館舉行黨葬禮，卜葬於科士蘭墓園，仰全加黨會員，屆時派員參加執紼，凡一切賻儀花圈（請折現金）輓聯誄詞等，請逕寄大漢公報收，遵囑捐作慈善之用。哀此訃

聞

王公治喪委員會同人聯合訃告

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：本黨歷任總支部，雲支部主委，現任總支部副主委，大漢公報董事局董事長，洪門實業部總理王公華進，於一九吉吉年五月九日下午六時，因病逝中央醫院，同人等驚悉，不勝哀痛，現經決定於五月十六日（星期一）上午十一時在網丕臣殯儀館舉行黨葬，仰全加支分黨，社，洪門機構，於是日下半旗誌哀，以崇殊勳，而表追思。

右通告

全加洪門民治黨支分部
達權總支社

中國洪門民治黨駐加總支部　主委　簡建平
秘書　黃滔

訃告

先嚴諱華進王公府君中山隆都石門人痛於一九七七年五月九日下午六時在中央醫院仙逝積閏享壽六十有九歲不孝女等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月十六日（星期一）上午十一時假座網丕愼殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬
宗親戚友黨會鄉世誼哀此訃

聞

未亡人　王鄭氏
孤　女　慧君
兄　華彬
嫂　王阮氏
姪　國安姪婦王黃氏
姪　女　碧桃姪婦馬樹新
碧金姪婦雷滿英
碧玉姪婦陳炳新
姪孫女　寶恩
外姪孫孫女馬金文馬金成
馬鳳蓮馬巴梨
曾玉鈿曾明達
陳布魯士陳士大雲
陳麗沙陳嘉倫
誼　子　梁啓新
誼　媳　梁黎氏　同泣告

請車格子法摺裙

有經驗車摺裙工人穩定工作，有工會衣廠請到Surrey Classics 55 Water St. 四樓面洽。

埠仔宜中西厨一名

工金從優請電話：六六九—四〇二九

光靚睡房出租

合學生職工住女牀櫃廚廁浴俱備電話：三二五—八四五四

新屋土庫出租

兩房廳廚廁俱備獨立門戶包電火暖氣電話：437-4239

屋主自賣

上下層各睡房浴室大廚房浴室近學校交通方便有意者請到2633 E. 8th Ave. 或電話 254-7685 接洽。

菜園自賣

十五畝地及二居住大屋，另室內種植，各樣機械齊全，離加急售，請電話五七六—二四五七洽。

狄麟建築

土庫間格，水喉電器，內外油漆露台車房，免費估價，取價相宜電話：八七九—八一六一

雲高華　華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角
大毒梟一元八　好色名流一元八
男歡女愛一元八
一枕風流賬一元八
男歡女愛一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著
分手前夕一元八　大丈夫一元八
舞海奇花一元八　小寡婦一元八
鴛召男郎一元八　俏女賊一元八
太太回娘家一元八
徵婚的人一元八　以上詩詩著

錢銀女人一元八　魔之吻一元八
太子尋春一元八　龍與虫一元八
滿足的追求一元八
鴛鴦與紅娘一元八
七年之癢一元八
天才玩家一元八
情場初哥一元八
騙財騙色一元八　以上唐心著
舞一八元　　膜一元八

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

△代　柬△

謹訂於一九七七年五月廿二日（星期日）正午十二時爲崇義總會舉行慶祝成立第六十三週年紀念，崇義體育會慶祝成立第三週年紀念暨崇義總會新會址落成喬遷開幕大典禮，禮成並治潔茗，是日下午一時崇義醒獅團假座華埠瑞獅沿門恭賀，同日下午五時假座華僑大酒樓公宴，敦請來賓代表及列位義兄嫂光臨助慶，並於同月廿一日（星期六）晚七時卅分召開歡迎會歡迎域卡兩支會代表，列位義兄嫂等屆時光臨，指示禮儀，藉增光寵，曷勝榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義總會
鐵城崇義體育會全敬約

The Shon Yee Benevolent Association of Canada
and The Shon Yee Athletic Division
408 Jackson Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 251-4515

附註：爲便於辦事人編排筵席起見，祈請會員及會員眷屬預早到會報名，領取席券。至於詳細情形，請於每日下午一時至四時到該會詢問，該會現已遷往積善街四零八號，照常辦理會務，敬請全體會員週知。

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨

實事　實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

伍澤濂

autoplan

承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善

今年汽車保險，請與本公司接洽良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待

△特別介紹▽

△二九七四第四街東，近蘭飛街學校和巴士，式年半靚屋一間，兩廳三睡房，面積一千五百平方尺，士庫全部完成，有酒巴廳客廳姻親廳房等，自由門戶出入，最上乘材料，開價八萬餘，平過「重建　值」。不可失之交臂。

△雜貨店生意連實業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組聯房，每年入息約一萬七千元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另点貨，可以還價。

▲綿与四五〇號。

伍澤濂　733-5743

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量。

▲大山柏文及商業場多座，另市郊購物中心市場一處，開價一百二十萬元。

▲喜士定街夾域多利街附近，有一座，爲雜潔，士庫另有兩房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買。

▲埠中心近緬街八單位柏文每單位僅一萬七千元，新屋頂新煖爐從未空租

▲廿二單位柏文在，區中心West End 每單位僅一萬九千元，全新合市例防火設備十分抵買

鄭旺餐館出讓：

①本市中式餐館每日二百元五十座位設備齊全。

②離埠卅分鐘 Shopping Centre 專營炸雞炸魚，每日生意三百元，設備上等

鍾天賜　876-4575

伍澤森　327-7842

▲雜貨店每月生意三百元位於柏文林立區，業主因事急讓，開價一萬三千五另點貨。

▲2531 Adanac 一廳兩睡房靚屋，全士庫有車房，售價五萬一千元。

▲2192 E. 33 士德古牆，一廳兩睡房，車房，只售四萬三千九。

▲新屋數間，八萬餘元，親地區，工作好，歡迎屋舊相換。

▲Surrey 區靚雜貨店，裏家外舖，良好一廳兩房居住每日生意四百元，賺錢大機會。

雷廣庭　926-9771

▲菓舖生意出讓，西人舖主獨市生意，新型傢撐，每日生意八百元以上，舖位近柏文區，生意可以大量增加，開價只五萬九千元，另點貨。

▲埠邊餐館出讓，生意連實業，街角地位，每年生意十六萬元左右，有酒牌，價錢二十八萬五千元。

有房出租

光猛大房有廁所廚房合單身婦女或夫婦近 Cambie 及六十三街電 327-0570

兩房土庫出租

3381 E. 45 街近京士威巴士站，學校市場都近，有意者請電話：298-4680

一睡房菓舖出讓

批長期，傢撐新，潛力無窮，政府銀行貸款，只需八千元。870 E. Broadway 洽。

兩九潔睡房出租

Fraser View 地區交通方便，合愛潔靜仕女，下午四時後電 324-7495 洽。

埠仔請中西厨

待遇從優，有意者每晚九時後電 112-425-6259 與胡先生接洽。

特價出租

三樓三房價二百五十元廚具齊交通方便有意電話 874-9771 薛洽

華埠靚屋全間出租

位於奇化街八百號街位如意者電話：三式五—〇〇九三

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名厨主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉煲金牌鹽焗鷄裝飾新雅　特聘港厨
煲仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業此稱支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，特爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、電櫃、洗衣機、熱碗機、家庭用具、傢俬、床、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多種類，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，敬表歡迎